

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980

20 MAART 1980

### WETSONTWERP

waarbij nieuwe voorlopige kredieten worden geopend, welke in mindering komen van de begroting van de Nederlandse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1980

### MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De begroting van de Nederlandse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1980 zal niet vóór 31 maart kunnen goedgekeurd worden.

Anderzijds zullen de drie voorlopige twaalfden die door de voorgaande wet werden geopend op 31 maart a.s. opgebruikt zijn.

Het laatste regeerakkoord heeft voorzien in het behoud van de bevoegdheid van het Parlement wat betreft de goedkeuring van de begrotingen met betrekking tot de persoonsgebonden materies.

In afwachting van de resultaten van de werkzaamheden die moeten leiden, enerzijds tot de nauwkeurige omschrijving van de bevoegdheden inzake de persoonsgebonden aangelegenheden, en anderzijds tot de vaststelling van de criteria en de wijze van verdeling der er op betrekking hebbende kredieten, stelt de Regering de wederinschrijving voor in de begrotingen van de betrokken departementen, van de kredieten voor de persoonsgebonden materies, die in deze begrotingen tot einde 1979 waren opgenomen.

Overigens zal de Regering zonder verwijl voor iedere gemeenschap een begrotingsontwerp indienen waarbij kredieten geopend worden voor de persoonsgebonden aangelegenheden die voorheen in de begrotingen van de Gewestelijke Aangelegenheden ingeschreven waren.

Het wetsontwerp dat de Executieve van de Nederlandse Gemeenschap dan ook genoodzaakt is neer te leggen, voorziet slechts in de opening van drie nieuwe voorlopige twaalfden voor de kredieten die in de begroting van de Nederlandse Gemeenschap zullen ingeschreven worden; zij zijn bestemd om de werking van de diensten te verzekeren gedurende de maanden april tot juni a.s.

## Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980

20 MARS 1980

### PROJET DE LOI

ouvrant de nouveaux crédits provisoires à valoir sur le budget de la Communauté néerlandaise pour l'année budgétaire 1980.

### EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le vote du budget de la Communauté néerlandaise pour l'année budgétaire 1980 ne pourra être assuré avant le 31 mars prochain.

Par ailleurs, les trois douzièmes provisoires ouverts par la loi précédente seront épuisés le 31 mars prochain.

Le dernier accord gouvernemental a prévu le maintien de la compétence du Parlement en ce qui concerne l'approbation des budgets afférents aux matières personnalisables.

En attendant le résultat des travaux qui doivent conduire, d'une part, à la définition précise des compétences relatives aux matières personnalisables et, d'autre part, à la fixation des critères et des modes de répartition des crédits y afférents, le Gouvernement propose la réinscription dans les budgets des départements intéressés, des crédits pour les matières personnalisables inscrits jusqu'en 1979 dans ces budgets.

D'autre part, le Gouvernement déposera sans retard un projet de budget pour chaque communauté ouvrant des crédits pour les matières personnalisables qui étaient inscrits antérieurement dans les budgets des Affaires régionales.

Aussi, le projet de loi que l'Exécutif de la Communauté néerlandaise est amené à déposer ne prévoit l'ouverture de trois nouveaux douzièmes provisoires que pour les crédits qui seront inscrits dans le budget de la communauté néerlandaise; ils sont destinés à assurer la marche des services pendant les mois d'avril à juin prochains.

Afzonderlijke wetsontwerpen worden ingediend om de gelijkaardige kredieten te openen ten gunste van de Franse Gemeenschap, enerzijds, en van de Duitse taalgemeenschap, anderzijds.

De kredieten met betrekking tot de cultuuraangelegenheden zullen, zoals voorheen, het voorwerp uitmaken van ontwerpen van decreet en van reglementair besluit die aan de bevoegde Cultuurraden zullen worden voorgelegd.

\*\*

Het eerste artikel van het ontwerp stelt de bedragen vast van de begrotingskredieten (niet-gesplitste kredieten en ordonnanceringskredieten), waarover de ordonnancerende Ministers en Staatssecretarissen gedurende de vastgestelde periode kunnen beschikken.

Het artikel 2 behelst het verbod de aangevraagde voorlopige kredieten tot nieuwe, door de Wetgevende Macht nog niet toegelaten uitgaven aan te wenden.

Dit voorbehoud is geïnspireerd door de bezorgdheid de prerogatieven van de Wetgevende Macht te eerbiedigen.

De artikels 3 en 4 van het wetsontwerp hebben als voorwerp de toelating tot het aangaan van verbintenissen ten laste van de in de begroting ingeschreven vastleggingsmachtigingen, de vaststelling van de plafonds hiervan (zes twaalfden van de jaarprogramma's) en de omschrijving van de toepassingsmodaliteiten en -voorwaarden die terzake moeten worden inachtgenomen.

Het betreft namelijk de financiering door het Gemeentekrediet van België van de toelagen voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen (art. 3) en de financiering door hetzelfde Gemeentekrediet van de toelagen voor werken der ondergeschikte besturen (flats en woningen voor bejaarden: art. 4).

De Executieve van de Nederlandse Gemeenschap verzoekt U, Dames en Heren, het onderzoek van dit wetsontwerp als spoedeisend te willen beschouwen.

*De Minister van de Nederlandse Gemeenschap,*  
H. DE BACKER-VAN OCKEN.

*De Minister van Nationale Opvoeding,*  
J. RAMAEKERS.

*De Staatssecretaris voor de Nederlandse Gemeenschap,*  
R. STEYAERT.

*De Staatssecretaris voor de Nederlandse Gemeenschap  
en het Vlaamse Gewest,*  
D. COENS.

Des projets de lois séparés sont introduits en vue d'ouvrir les crédits similaires en faveur de la Communauté française, d'une part, et de la Communauté de langue allemande d'autre part.

Les crédits relatifs aux matières culturelles feront, comme par le passé, l'objet de projets de décret et d'arrêté réglementaire à soumettre aux Conseils culturels compétents.

\*\*

L'article premier du projet fixe les montants des crédits budgétaires (crédits non dissociés et crédits d'ordonnancement), dont les Ministres et Secrétaires d'Etat ordonnateurs pourront disposer pendant la période fixée.

L'article 2 prévoit l'interdiction d'affecter les crédits provisoires sollicités à des dépenses nouvelles non encore autorisées par le Législateur.

Cette réserve est inspirée par le souci de respecter les prérogatives du Législateur.

Les articles 3 et 4 du projet de loi ont pour objet l'autorisation de contracter des engagements à charge des autorisations d'engagement inscrites dans le budget, la fixation de leurs plafonds (six douzièmes des programmes annuels) et la définition des modalités et des conditions d'application à observer en la matière.

Il s'agit notamment du financement par le Crédit communal de Belgique des subsides pour la construction d'institutions hospitalières et médico-sociales (art. 3) et du financement par le même Crédit communal des subventions pour travaux des administrations subordonnées (flats et maisonnettes pour personnes âgées: art. 4).

L'Exécutif de la Communauté néerlandaise vous saurait gré, Mesdames, Messieurs, de vouloir bien réserver à l'examen de ce projet de loi le bénéfice de l'urgence.

*Le Ministre de la Communauté néerlandaise,*  
H. DE BACKER-VAN OCKEN.

*Le Ministre de l'Education nationale,*  
J. RAMAEKERS.

*Le Secrétaire d'Etat à la Communauté néerlandaise,*  
R. STEYAERT.

*Le Secrétaire d'Etat à la Communauté néerlandaise  
et à la Région flamande,*  
D. COENS.

## WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

*Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.*

Op de voordracht van Onze Minister van de Nederlandse Gemeenschap, van Onze Minister van Nationale Opvoeding, van Onze Staatssecretaris voor de Nederlandse Gemeenschap en van Onze Staatssecretaris voor de Nederlandse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest en op het advies van de Executieve van de Nederlandse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest die erover beraadslaagd heeft,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Minister van de Nederlandse Gemeenschap is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

## Artikel 1.

Voorlopige kredieten, welke in mindering komen van de begroting voor het begrotingsjaar 1980, zijn geopend ten behoeve van :

Het Ministerie van de Nederlandse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest :

|                                       |               |
|---------------------------------------|---------------|
| a) Lopende uitgaven . . . . .         | F 973 300 000 |
| b) Kapitaaluitgaven :                 |               |
| — Niet-gesplitste kredieten . . . . . | F 214 700 000 |
| — Ordonnanceringskredieten . . . . .  | F 13 600 000  |

## Art. 2.

De bij deze wet verleende voorlopige kredieten mogen niet aangewend worden tot lopende en kapitaaluitgaven vroeger niet toegelaten door de Wetgevende Macht.

## Art. 3.

Door bemiddeling van de Staatssecretaris voor de Nederlandse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest, wordt het Fonds voor de bouw van ziekenhuizen en medisch-sociale inrichtingen gemachtigd de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de vervaldag, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar, van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen bedoeld in artikel 6 van de wet van 6 juli 1973 tot wijziging van die van 23 december 1963 op de ziekenhuizen.

Tijdens de eerste zes maanden van 1980 mogen deze verbintenissen gaan tot een totaal aan leningen dat niet meer mag belopen dan 860 000 000 frank.

## Art. 4.

De Staatssecretaris voor de Nederlandse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest wordt ertoe gemachtigd namens de Staat, de verbintenis aan te gaan tot het betalen op de ver-

## PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

*A tous, présents et à venir, SALUT.*

Sur la proposition de Notre Ministre de la Communauté néerlandaise, de Notre Ministre de l'Education nationale, de Notre Secrétaire d'Etat à la Communauté néerlandaise et de Notre Secrétaire d'Etat à la Communauté néerlandaise et à la Région flamande et de l'avis de l'Exécutif de la Communauté néerlandaise et de la Région flamande qui en a délibéré,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre de la Communauté néerlandaise est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

## Article 1.

Des crédits provisoires, à valoir sur le budget pour l'année budgétaire 1980, sont ouverts, à savoir :

Pour le Ministère de la Communauté néerlandaise et de la Région flamande :

|                                      |               |
|--------------------------------------|---------------|
| a) Dépenses courantes . . . . .      | F 973 300 000 |
| b) Dépenses de capital :             |               |
| — Crédits non dissociés . . . . .    | F 214 700 000 |
| — Crédits d'ordonnancement . . . . . | F 13 600 000  |

## Art. 2.

Les crédits provisoires, alloués par la présente loi ne peuvent être affectés à des dépenses courantes et à des dépenses de capital non autorisées antérieurement par le Législateur.

## Art. 3.

A l'intervention du Secrétaire d'Etat à la Communauté néerlandaise et à la Région flamande, le Fonds de construction d'institutions hospitalières et médico-sociales est autorisé à prendre l'engagement de payer à l'échéance, l'intérêt et l'amortissement dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des interventions prévues à l'article 6 de la loi du 6 juillet 1973 modifiant celle du 23 décembre 1963 sur les hôpitaux.

Pendant les six premiers mois de 1980, ces engagements pourront porter sur un volume de prêts ne dépassant pas 860 000 000 de francs.

## Art. 4.

Le Secrétaire d'Etat à la Communauté néerlandaise et à la Région flamande est autorisé à prendre, au nom de l'Etat, l'engagement de payer à l'échéance, aux pouvoirs publics

valdag aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, van de interest en de aflossing binnen een termijn van ten hoogste dertig jaar van leningen door het Gemeentekrediet van België toegestaan ter vervanging van de toelagen aan de ondergeschikte besturen voor uitvoering van werken die onder zijn hoog toezicht staan.

Deze verbintenissen mogen gedurende de eerste zes maanden van 1980 slaan op een leningentotaal van ten hoogste 219 600 000 frank.

Elke verbintenis uit dien hoofde aan te gaan wordt onderworpen aan het visum van de controleur der vastleggingen en aan het Rekenhof.

Vóór de 10<sup>e</sup> van iedere maand, legt de controleur der vastleggingen aan het Rekenhof een in drievoud opgemaakte lijst met de verantwoordingsstukken voor die, eensdeels, het bedrag vermeldt van de vastleggingen die tijdens de afgelopen maand geïnviseerd werden, en anderdeels, het bedrag aangeeft van de vastleggingen die geïnviseerd werden sinds het begin van het jaar.

#### Art. 5.

Deze wet treedt in werking op 1 april 1980.

Gegeven te Brussel, 19 maart 1980.

**BOUDEWIJN.**

**VAN KONINGSWEGE :**

*De Minister van de Nederlandse Gemeenschap,*  
**H. DE BACKER-VAN OCKEN.**

*De Minister van Nationale Opvoeding,*  
**J. RAMAEKERS.**

*De Staatssecretaris voor de Nederlandse Gemeenschap,*  
**R. STEYAERT.**

*De Staatssecretaris voor de Nederlandse Gemeenschap  
en het Vlaamse Gewest,*  
**D. COENS.**

régionaux et locaux, l'intérêt et l'amortissement, dans un délai maximum de trente ans, des prêts accordés par le Crédit communal de Belgique en lieu et place des subventions aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux soumis à son haut contrôle.

Ces engagements pourront porter pendant les six premiers mois de 1980 sur un volume de prêts ne dépassant pas 219 600 000 francs.

Tout engagement à prendre de ce chef est soumis au visa du contrôleur des engagements et à la Cour des comptes.

Avant le 10 de chaque mois, le contrôleur des engagements transmet à la Cour des comptes, avec les documents justificatifs, un relevé établi en trois exemplaires, mentionnant, d'une part, le montant des engagements visés au cours du mois écoulé, et d'autre part, le montant des engagements visés depuis le début de l'année.

#### Art. 5.

La présente loi entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 1980.

Donné à Bruxelles, le 19 mars 1980.

**BAUDOUIN.**

**PAR LE ROI :**

*Le Ministre de la Communauté néerlandaise,*  
**H. DE BACKER-VAN OCKEN.**

*Le Ministre de l'Education nationale,*  
**J. RAMAEKERS.**

*Le Secrétaire d'Etat à la Communauté néerlandaise,*  
**R. STEYAERT.**

*Le Secrétaire d'Etat à la Communauté néerlandaise  
et à la Région flamande,*  
**D. COENS.**